



**Генеральная Ассамблея
Совет Безопасности**

Distr.: General
1 December 2000
Russian
Original: French

Генеральная Ассамблея
Пятьдесят пятая сессия
Пункты 45 и 67(b) повестки дня
Ситуация в Боснии и Герцеговине

Совет Безопасности
Пятьдесят пятый год

Поддержание международной безопасности:
стабильность и развитие Юго-Восточной Европы

**Письмо Постоянного представителя Франции при
Организации Объединенных Наций от 27 ноября 2000 года
на имя Генерального секретаря**

Имею честь довести до Вашего сведения Заключительную декларацию Загребской встречи на высшем уровне, опубликованную 24 ноября 2000 года (см. приложение).

Буду признателен Вам за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пунктам 45 и 67(b) повестки дня и документа Совета Безопасности.

(Подпись) Жан-Давид Левит
Постоянный представитель Франции
при Организации Объединенных Наций

**Приложение к письму Постоянного представителя Франции
при Организации Объединенных Наций от 27 ноября
2000 года на имя Генерального секретаря**

[Подлинный текст на английском
и французском языках]

Загребская встреча на высшем уровне

Заключительная декларация

1. Мы, главы государств и правительств стран — членов Европейского союза, Албании, Боснии и Герцеговины, бывшей югославской Республики Македонии, Союзной Республики Югославии и Хорватии, а также министр иностранных дел Словении и Председатель Европейской комиссии, в присутствии Генерального секретаря Совета ЕС/Высокого представителя ЕС по общей внешней политике и политике безопасности, Специального представителя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, Специального представителя ЕС, выполняющего роль Координатора Пакта стабильности для Юго-Восточной Европы, и Высокого представителя для Боснии и Герцеговины собрались в Загребе в момент, когда демократия торжествует во всем регионе.

2000 год начался с демократических перемен в Хорватии, явившихся результатом президентских выборов и выборов в законодательные органы. За ними последовала победа демократических сил в Союзной Республике Югославии, одержанная на выборах, состоявшихся 24 сентября. Этот процесс развивается в интересах всех стран региона, открывая перед ними новые перспективы.

2. Исторические перемены, произошедшие в последнее время, открывают путь к примирению и сотрудничеству в регионе. Они предоставляют всем странам региона возможность установить новые отношения, благотворные для каждой из них, во имя обеспечения стабильности в регионе и мира и стабильности на Европейском континенте. Они придают новый импульс политике добрососедства, основанной на урегулировании споров путем переговоров, уважении прав меньшинств, соблюдении международных обязательств, включая обязательства в отношении МТБЮ, прочном урегулировании проблемы беженцев и перемещенных лиц и уважении международных границ государств. Они укрепляют региональную безопасность и должны способствовать успешному завершению соответствующими странами переговоров о контроле над вооружениями и сокращении вооружений на региональном уровне, предусмотренных Дейтонскими соглашениями.

Мы хотели бы подчеркнуть важный вклад Пакта стабильности в осуществление реформ, экономическое развитие и укрепление безопасности и сотрудничества в регионе. Европейский союз, являющийся инициатором заключения Пакта стабильности, будет и далее играть ведущую роль в этом процессе.

Мы планируем провести вторую региональную конференцию по вопросам финансирования, на которой соответствующие страны должны представить программы экономического подъема и экономических реформ.

Демократия, примирение и сотрудничество в рамках региона, с одной стороны, и сближение каждой из этих стран с Европейским союзом, с другой стороны, составляют единое целое.

3. Главы государств и правительств пяти соответствующих стран обязуются безотлагательно заключить между собой договоры о региональном сотрудничестве, предусматривающие установление политического диалога, создание региональной зоны свободной торговли, а также налаживание тесного сотрудничества в сфере правосудия и внутренних дел, в частности для укрепления системы правосудия и ее независимости, в целях борьбы с организованной преступностью, коррупцией, отмыванием денег, незаконной миграцией, торговлей людьми и любой другой незаконной торговлей. Эти договоры будут входить составной частью в соглашения о стабилизации и ассоциации по мере заключения с Европейским союзом этих соглашений. Главы государств и правительств пяти соответствующих стран отметили важность, которую они придают профессиональной подготовке сотрудников полиции и судебных органов и укреплению пограничного контроля.

Сближение с Европейским союзом будет осуществляться в тесной связи с этим процессом регионального развития и сотрудничества. Различные инициативы, предпринимаемые партнерами, также будут способствовать достижению этой цели. Поэтому развитие регионального сотрудничества приобретает приоритетный характер и должно осуществляться в рамках конкретных проектов, таких, как восстановление судоходства на Дунае. В этой связи мы с удовлетворением принимаем к сведению проведение чрезвычайного заседания Адриатико-ионического совета, которое состоялось сегодня утром в Загребе с участием Председателя Европейской комиссии.

Европейский союз с удовлетворением отмечает первые успешные шаги на пути к урегулированию вопроса о правопреемстве СФРЮ и призывает соответствующие стороны добиваться дальнейшего прогресса. Он приветствует также быстрое установление дипломатических отношений между странами региона там, где их еще не существует.

4. В этих условиях перед всеми странами региона открыт теперь путь для сближения с Европейским союзом в рамках процесса стабилизации и ассоциации.

Европейский союз подтверждает свое стремление вносить вклад в упрочение демократии и решительно поддерживать процесс примирения и сотрудничества между соответствующими странами. Он вновь подтверждает европейскую перспективу стран, участвующих в процессе стабилизации и ассоциации, и их статус потенциальных кандидатов в члены Союза в соответствии с Фейрскими выводами.

Этот процесс стабилизации и ассоциации является сердцевиной политики Союза в интересах пяти соответствующих стран. Он учитывает ситуацию каждой страны и основывается на выполнении определенных Советом 29 апреля 1997 года условий, касающихся демократических, экономических и институциональных реформ. Основываясь на этих критериях, Союз предлагает

каждой из стран индивидуальный подход, содержание которого изложено в приложении.

Перспективу присоединения обеспечивают положения Договора о Европейском союзе, соблюдение критериев, установленных Европейским советом в Копенгагене в июне 1993 года, а также успехи, которые будут достигнуты в осуществлении соглашений о стабилизации и ассоциации, в частности в том, что касается регионального сотрудничества.

В самое ближайшее время Европейский союз приступит к осуществлению единой программы оказания Сообществом помощи странам, охваченным процессом стабилизации и ассоциации, под названием ПСРДС («Помощь Сообщества в целях реконструкции, демократизации и стабилизации»).

На осуществление этой новой программы оказания помощи Албании, Боснии и Герцеговине, бывшей югославской Республике Македонии, Союзной Республике Югославии и Хорватии будет выделено в 2000–2006 годах 4,65 млрд. евро. Эта деятельность будет дополнять и подкреплять процесс осуществления демократических, экономических и институциональных реформ в пяти соответствующих странах.

Союз разрабатывает — с целью охватить ими пять соответствующих стран — чрезвычайные асимметричные торговые преференции, которые облегчат для промышленных и сельскохозяйственных товаров этих стран доступ на рынок Сообщества, способствуя тем самым оживлению их экономики за счет стимулирования экспорта. Союз призывает эти страны продолжать свои реформы, с тем чтобы извлечь максимальную выгоду из торговых возможностей, открываемых благодаря этим мерам. Цель состоит в том, чтобы создать сбалансированную зону свободных торговых обменов между этими странами и Европейским союзом в соответствии с правилами Всемирной торговой организации.

Приложение

Процесс стабилизации и ассоциации, основанный на индивидуальном подходе

- **Албания:** Союз с удовлетворением отметил успехи, достигнутые с момента проведения Комиссией анализа осуществимости и призывает руководителей этой страны продолжать свои усилия. Союз принял решение активизировать сотрудничество и уточнить характер реформ, которые предстоит осуществить. В этой связи была достигнута договоренность о создании координационной группы ЕС/Албания высокого уровня. До конца первого квартала 2001 года Совету будет представлен доклад для целей подготовки процесса переговоров о заключении соглашения о стабилизации и ассоциации.
- **Бывшая югославская Республика Македония:** Мы парафируем сегодня первое соглашение о стабилизации и ассоциации, которое знаменует собой важный этап в деле осуществлении уже начатых реформ. Союз призывает руководителей этой страны продолжать свои усилия по осуществлению реформ, действуя в духе положений соглашения.
- **Босния и Герцеговина:** Союз призывает власти этой страны продолжать, опираясь на достигнутые успехи, свои усилия, с тем чтобы Босния и Герцеговина к концу первого квартала 2001 года выполнила весь комплекс условий, определенных в программе действий, подготовленной весной нынешнего года; это позволит Комиссии провести анализ осуществимости.
- **Хорватия:** Союз приветствует широкомасштабные усилия и успехи в осуществлении реформ, предпринятых властями этой страны в начале текущего года. Эти успехи позволяют сегодня начать переговоры о заключении соглашения о стабилизации и ассоциации; мы надеемся, что эти переговоры будут идти быстрыми темпами.
- **Союзная Республика Югославия:** Благодаря приглашению, которое Совет направил 9 октября 2000 года, сейчас открылись перспективы для заключения соглашения о стабилизации и ассоциации. Было принято решение создать «целевую консультативную группу ЕС/СРЮ». Комиссия примет меры к проведению анализа осуществимости в преддверии выработки директив относительно переговоров о заключении соглашения о стабилизации и ассоциации.